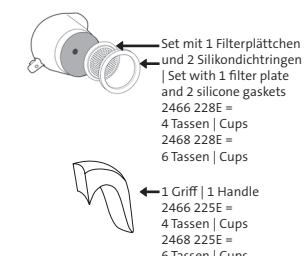


fig. 1  
fig. 2  
fig. 3

### Ersatzteile | Spare parts



Set mit 1 Filterplättchen und 2 Silikonchtringen | Set with 1 filter plate and 2 silicone gaskets  
2466 228E = 4 Tassen | Cups  
2468 228E = 6 Tassen | Cups  
1 Griff | 1 Handle  
2466 225E = 4 Tassen | Cups  
2468 225E = 6 Tassen | Cups

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Westmark Espressokochers und bedanken uns für Ihr Vertrauen in unsere Marke.  
Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur weiteren Nutzung auf.

### WICHTIG!

Vor der ersten Verwendung ist die Kanne gut zu waschen und dann mit reichlich Wasser zu spülen. Danach einige Kaffees zubereiten und weggießen.

Die Westmark Espressokocher Induktion sind geeignet für Elektro-, Ceran-, Gas- und Induktionsherde.

### ZUBEREITUNG VON KAFFEE

Füllen Sie den unteren Behälter bis zum Sicherheitsventil (a) mit kaltem Wasser (Abb.2). Setzen Sie nun den Siebtrichter (b) ein und füllen ihn mit gemahlener Kaffee auf, ohne diesen dabei fest zu drücken (Abb.3). Nachdem Sie den Trichterrand von Kaffeeresten befreit haben schrauben Sie die Kanne (e) mit Filterplättchen (d) und Dichtung (c) auf den unteren Behälter fest auf, wobei Sie Druck auf den Kannengriff vermeiden sollten. Stellen Sie nun die Espresso-Kanne auf den Herd und passen Sie im Falle eines Gasherdes auf, dass die

Flamme nicht über den Rand der Kanne hinausragt. Sobald das Kannenoberteil mit Kaffee gefüllt ist, können Sie die Kanne vom Herd nehmen.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Lassen Sie die Espresso-Kanne vor dem Aufschrauben abkühlen. -- Setzen Sie die Espresso-Kanne niemals ohne Wasser auf den Herd. -- Der untere Behälter darf ausschließlich mit Wasser gefüllt werden. -- Berühren Sie die heiße Espresso-Kanne nur am Griff und Knopf.  
Halten Sie die Kanne während der Verwendung von Kindern fern. -- Verwenden Sie keine Zusätze wie Tee oder Kakao, sie können den Filter verstopfen.

### WARTUNG UND PFLEGE

Die Espresso-Kanne ist spülmaschineneignungsfähig. Empfehlung: Reinigen Sie Ihre Kanne nur mit Wasser, ohne die Verwendung von Spülmittel oder scheuernden Schwämmen und Zusätzen. Stellen Sie die Kanne erst wieder zusammen sobald die Einzelteile gut getrocknet sind, und verschrauben Sie sie nicht fest. Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleiß der Dichtung und der Filter. Wenn Sie merken, dass sie abgenutzt oder beschädigt sind, tauschen Sie sie mit Originalersatzteilen aus, welche bei Ihrem Vertragshändler erhältlich sind.

### GARANTIE

Die Espresso-Kanne verfügt über Garantieleistungen, Bezugsdatum ist hierbei das Datum des Kassenzettels. Die Garantie ist gegenstandslos wenn es sich um normale Abnutzung handelt, die Gebrauchsanweisung nicht befolgt wurde, keine Originalersatzteile verwendet wurden oder das Produkt von unbefugten Personen repariert bzw. verändert wurde.

### GB INSTRUCTIONS FOR USE

Congratulations on your purchase of the Westmark Espresso maker, and thank you for your trust in our brand.  
Please read the operating instructions carefully before using this appliance and store these for later reference.

### ATTENTION!

Before the first use, wash the pot well and then rinse with plenty of water. After this, prepare some coffees and discard them.

Westmark Espresso makers "induction" are suitable for electric, ceramic, gas and induction hobs.

### PREPARATION OF COFFEE

Fill the lower container with cold water up to the safety valve (a) (Fig. 2). Next, insert the mesh funnel (b) and fill it with ground coffee. Do not press the coffee down (Fig. 3). Once you have removed the excess coffee from the edge

of the funnel, screw the upper container (e) with filter plates (d) and gasket (c) onto the lower container. You should avoid applying pressure to the handle. Place the Espresso maker on the stove. If you are using a gas stove, make sure that the flame does not extend beyond the edge of the pot. Once the top is filled with coffee, you remove it from the stove.

### PRECAUTIONS

Allow the Espresso maker to cool before screwing it open. -- Never place the Espresso maker on the stove without water. -- Only the lower container should be filled with water. -- Only touch the hot Espresso maker by the handle and knob. -- Keep the pot out of reach of children. -- Do not use additional ingredients such as tea or cocoa, which can clog the filter.

### MAINTENANCE AND CARE

The Espresso maker is dishwasher safe. Tip: Only clean your Westmark Espresso maker with water. Do not use detergents or abrasive sponges. Only reassemble the components once they have completely dried. Do not screw too tightly when not in use. Regularly check the wear of the seal and the filter. If you notice that they are worn or damaged, replace them with genuine spare parts, which are available from your dealer.

### WARRANTY

The Westmark Espresso maker has a warranty. The transaction date is the date of receipt. The warranty is void if there is normal wear and tear, if the instructions were not followed, if the original spare parts were not used, or if it has been repaired or altered by unauthorized persons.

### FR INSTRUCTIONS

Nous vous félicitons pour l'achat de votre cafetière espresso Westmark et nous vous remercions de votre confiance en notre marque.  
Avant d'utiliser votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour un éventuel preneur de votre matériel.

### IMPORTANT!

Avant première utilisation, il est nécessaire de bien laver la cafetière, puis de la rincer abondamment à l'eau claire. Ensuite, préparez plusieurs cafés et jetez-les.

Les cafetières Westmark convient aux cuisinières électriques, aux plaques céramiques, aux gazinières et aux foyers à induction.

### PRÉPARATION DU CAFÉ

Remplir le réservoir jusqu'à la soupape de sécurité avec de l'eau froide (Fig. 2). Puis, placez le filtre (b) et remplissez-le

avec du café moulu, sans tasser (Fig. 3). Une fois le bord de l'entonnoir nettoyé des restes de café, visser le pot (e) avec le filtre (d) et le joint (c) sur le récipient inférieur, en évitant la pression sur la poignée de la cafetière. Posez la cafetière sur le feu et vérifiez dans le cas d'une cuisinière à gaz que la flamme ne dépasse pas le bord de la cafetière. Une fois que le pot de la cafetière est rempli de café, vous pouvez le retirer du feu.

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Laissez refroidir la cafetière avant de la dévisser. - Ne mettez jamais la cafetière sur le feu sans eau. - Le réservoir supérieur ne doit pas être rempli d'eau. - Ne touchez à la cafetière chaude que par les poignées. - Laissez la cafetière hors de la portée des enfants. - Ne pas utiliser d'ingrédients tels que le thé ou le cacao, ils peuvent obstruer le filtre.

### ENTRETIEN

Vont au lave-vaisselle. Allusion: Nettoyez toujours votre cafetière uniquement à l'eau claire, sans utiliser de produits abrasifs ni d'additifs. Réassemblez la cafetière une fois bien séchée, et ne serrez pas trop en vissant. Vérifiez régulièrement l'usure du joint et du filtre. Si vous remarquez qu'ils sont usés ou endommagés, remplacez-les par des pièces d'origine, qui sont disponibles auprès de votre revendeur.

### GARANTIE

La cafetière Westmark Espresso est garantie, à compter de la date de réception. La garantie n'est pas valable en cas d'usure normale, si les instructions n'ont pas été suivies, les pièces de rechange d'origine n'ont pas été utilisées ou si le produit a été réparé ou modifié par des personnes non autorisées.

### NL GEBRUIKSAANWIJZING

Gefeliciteerd met uw aankoop van deze espressomaker „Westmark“. Wij danken u voor uw vertrouwen in ons merk.  
Lees vóór gebruik van de stoomreiniger de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar degebruiksaanwijzing voor later gebruik of.

### BELANGRIJK!

Vóór het eerste gebruik raden wij u aan, de pot grondig af te wassen en af te spoelen. Daarna moet u enkele kopjes koffie bereiden in deze weggieten.

De espressomakers „Westmark“ zijn geschikt voor elektrische, keramische, gas- en inductiefornuizen.

### BEREIDING VAN KOFFIE

Vul het onderste reservoir tot het veiligheidsventiel (a) met koud water (Fig. 2). Plaats nu de trechter met filter (b) en vul deze met gemalen koffie, zonder de koffie daarbij stevig vast te drukken

(afb. 3). Verwijder de koffieresten van de rand van de trechter en schroef de pot (e) met de filterplaatjes (d) en de dichting (c) op het onderste reservoir, waarbij elke druk op het handvat van de pot vermeden moet worden. Plaats nu de espressomaker op het fornuis, en pas op bij een gasfornuis, dat de vlam de pot niet overschrijft. Van zodra het bovenste reservoir van de pot met koffie gevuld is, kunt u de pot van het vuur nemen.

### VOORZORGSMAATREGELEN

Laat de espressomaker afkoelen alvorens los te schroeven. - Plaats de espressomaker nooit zonder water op het fornuis. - Het onderste reservoir mag uitsluitend met water gevuld worden. - Raak de hete espressomaker-pot enkel aan bij het handvat en het gevest. - Houd de pot tijdens het gebruik buiten het bereik van kinderen. - Gebruik geen toevoegingen zoals thee of cacao, om de filter niet te verstoppen.

### ONDERHOUD EN VERZORGING

Vaatwasserbestendig. Wenk: Reinig uw espressomaker met water, en maak geen gebruik van schoonmaakmiddelen of schurende sponzen en additieven. Monteer uw koffiepot enkel opnieuw, wanneer alle onderdelen goed gedroogd zijn, en schroef de pot niet te stevig vast wanneer deze niet gebruikt wordt. Controleer regelmatig de sluiting van de afdichting en de filter. Als u merkt dat deze versleten of beschadigd zijn, vervang ze dan door originele onderdelen, die verkrijgbaar zijn bij uw dealer.

### GARANTIE

De espressomaker „Westmark“ beschikt over een garantie. De transactiedatum hiervoor is de datum van het kassaticket. De garantie vervalt wanneer het gaat om normale slijtage, wanneer de gebruiksaanwijzing niet opgevolgd werd, wanneer er geen originele reservedelen gebruikt werden, of wanneer het product hersteld of gewijzigd is door onbevoegde personen.

### ES INSTRUCCIONES DE USO

Le damos la enhorabuena por comprar la olla Westmark y le agradecemos su confianza en nuestra marca.  
Antes de usar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo para poder consultarlo en el futuro.

### IMPORTANTE!

Antes de usarla por primera vez, usted debe lavar bien la olla y la enjuague con abundancia de agua. A continuación, prepara algo de café y luego deséchalo.

Las ollas Westmark son adecuadas apta para cocina eléctrica, de vitrocerámica, de gas y de inducción.

### PREPARACIÓN DE CAFÉ

Llene el recipiente inferior con agua fría hasta el nivel de la válvula de seguridad (a) (Fig. 2). A continuación, inserte el embudo de malla (b) y llénelo de café molido. No presione el café hacia abajo (Fig. 3). Una vez haya quitado el café sobrante de los bordes del embudo, enrosque el recipiente superior (e), con placas de filtro (d) y junta (c) en el recipiente inferior. Trate de no aplicar presión al asa. Coloque la olla Westmark sobre el quemador de la cocina. Si está utilizando una cocina de gas, asegúrese de que la llama no sobresalga por los bordes de la olla. Cuando el recipiente superior esté lleno de café, retire la olla de la cocina.

### PRECAUCIONES

Deje que la olla Westmark se enfríe antes de enrosarla. -- Nunca coloque la olla sobre el fuego sin agua. -- Solamente se debe llenar de agua el recipiente inferior. -- Toque la olla Westmark solamente por su asa y manilla o botón. -- Mantenga la olla fuera del alcance de los niños. -- No utilice ingredientes adicionales como té o cacao, que pueden obstruir el filtro.

### MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

Aptas para lavavajillas. Indicio: Lave la olla Westmark solamente con agua. No utilice detergentes ni esponjas abrasivas. Vuelva a ensamblar las piezas solamente cuando se hayan secado completamente. Cuando no se vayan a usar, no las apriete demasiado al enrosclarlas. Compruebe con regularidad el desgaste de la junta y del filtro. Si observa que están gastados o dañados, sustitúyalos por piezas de recambio auténticas, que puede obtener del distribuidor.

### GARANTÍA

La olla Westmark tiene una garantía. La fecha de la transacción es la fecha del recibo. La garantía no tendrá validez en casos de desgaste normal por el uso, en el caso de que no se hayan seguido las instrucciones, si no se han utilizado piezas de recambio auténticas o si ha sido reparada o modificada por personas no autorizadas.

### PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Parabéns pela compra da cafeteira Westmark e obrigado pela sua confiança na nossa marca.  
Antes da utilização, leia o manual de instruções do aparelho e guarde o manual para consultas futuras.

### IMPORTANTE!

Antes da primeira utilização, recomendamos lavar bem a cafeteira e depois enxaguar com água abundante. Em seguida, prepare algum café e deite fora.

As cafeteiras Westmark são adequadas para apta para cocina eléctrica, de vidrocerâmica, de gas y de inducción.

trocerámica, de gas y de inducción.

### PREPARAÇÃO DO CAFÉ

Encha a base com água fria até à válvula de segurança (a) (Fig. 2). Em seguida, coloque o funil de rede (b) e encha-o com café moído. Não pressione o café para baixo (Fig. 3). Depois de remover o excesso de café da borda do funil, enrosque o recipiente superior (e) com as placas de filtro (d) e a junta (c) à base. Evite aplicar pressão na pega. Ponha a cafeteira ao lume. Se estiver a usar um fogão a gás, certifique-se de que a chama não saia além da margem da cafeteira. Quando a parte de cima estiver cheia de café, remova a cafeteira do fogão.

### PRECAUÇÕES

Deixe a cafeteira arrefecer antes de desenroskar. -- Nunca ponha a cafeteira ao lume sem água. -- Só deve encher a base com água. -- Toque apenas na pega e no puxador da cafeteira. -- Mantenha a cafeteira fora do alcance das crianças. -- Não utilize outros ingredientes, como chá ou cacau, já que podem entupir o filtro.

### MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Permitem a lavagem na máquina de lavar loiça. Sugestão: Limpe a sua cafeteira Westmark só com água. Não use detergentes nem esponjas abrasivas. Monte apenas os componentes depois de completamente secos. Não enrosque demasiado quando não estiver em funcionamento. Inspeccione regularmente o filtro e o vedante. Se perceber que estão gastos ou danificados, substitua-os por peças originais, que se encontram disponíveis no seu revendedor.

### GARANTIA

A cafeteira Westmark tem garantia. A data da transação é a data do recibo. A garantia é nula em caso de desgaste normal, se as instruções não tiverem sido seguidas, se as peças sobresselentes originais não tiverem sido utilizadas, ou se tiver ocorrido reparações ou alterações por parte de pessoas não autorizadas.

### IT ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni per l'acquisto della cafettiera Moka Westmark e grazie per la vostra fiducia nel nostro marchio.  
Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo successivo.

### IMPORTANTE!

Prima del primo utilizzo, si consiglia di lavare bene la caffettiera e di risciacquarla con abbondante acqua. Successivamente, preparare un caffè e buttarlo via.

Le caffettiere Westmark sono adatte per cucine elettriche, con piano di cottura in vetroceramica, a gas e a induzione.

